



### 中共曾考慮授意文化界 在港進行文化革命

【台灣訊】香港文匯報採訪主任(台北多數報章初誤以爲是副總編輯)陶壽生，在安全抵達台北後，首先由國防部長蔣經國予以接見，今天，又在各國記者招待會上，對劉氏頭銜已呈呈白，但精神愉快戴眼鏡，接受各國記者及台灣各報社攝影記者之拍照。

渠首先表示對祖國同胞的熱誠歡迎，感到萬分快慰，他說：他會繼續次返大陸，當然，中共方面，對於這種種大國體，也會來一次迎接，但是，他這次到自由世界，吸到真正的自由空氣後，已很清楚的分別出，中共的所作所為，「歡迎」和「熱烈」，完全是「假戲」，他現在所見到的，完全不是真誠的流露，這正是最大的分別，所以他感覺到一種漸進，也感覺到已很幸運，這次能獲得機會返回祖國懷抱，獲得真正自由，決心跟大家站在一起，對共黨作鬥爭。

劉氏又指出，他最近的一次返大陸，也曾跟隨其他左派報人旅遊大陸各地，十月一日在旅行中，大家住在西安縣招待所裏，他就會經聽到××報社社長×××，××報副社長×××，兩人在討論「上級」指示如何在香港進行文化革命，後來，認定香港環境特殊，所以他們回港後，就分別傳達中共中央的指示，說在香港不進行文化大革命，以安定左派人士。

在招待會席上，劉先生又發表書面談話，全文如下：昨天，在承蒙部長當面報告後，我是在中共政權加速崩潰之前，回到自由祖國懷抱的。

中共目前正處於它自行設計的「文化大革命」的網羅之中，十月間，我在中共北平、武漢、長沙、南昌、延安、井崗山等地旅行，深感「文化大革命」對每一個具有「自由」這一基本概念的中共文化人，都是一個無法避免的死亡關頭，十月間回到香港，再看到蔣總統今年雙十節前夕「告共產黨人書」，在總統的偉大號召之下，我毅然背負了中共，投奔自由祖國。

中共大國的「紅衛兵」，正是在這一情勢下產生的。由於「毛澤東思想」經不起知識界的問難，經不起科學的歷史的考驗，所以，只有用只喊口號不懂「毛澤東思想」的「紅衛兵」來對付一切反「毛澤東思想」的文化人。

全大陸一千七百萬「紅衛兵」製造的紅衛兵，就是這種開始的。

我最近在中國大陸旅行期間，詳察對「紅衛兵」的怨聲，隨時可聞。對文化人的被鬥，處處同情。(未完)

「是的，都走了。」張太太很得咬牙切齒的說，「但願這一次開過了派對之後，在最近將來，都不要再有這種可怕的玩意。」

「怎麼？難道這今夜開的派對不好嗎？」老張想未開，奇怪的問題。

「這那，」張太太說，「那些人來了之後，簡直是胡鬧到了極點，其次還有你，竟然在自己的耳朵上插兩根點着了的香煙，美其名曰是飛揚，找着即跳到游泳池去。」

老張聽了之後，臉上露出了傻笑，「阿張，我真不明白，」張太太說，「爲甚麼你要跳到游泳池去呢？」

「阿張我的耳朵，」老張說，「被那兩根香煙燒得痛啊。」

劉氏又指出，他最近的一次返大陸，也曾跟隨其他左派報人旅遊大陸各地，十月一日在旅行中，大家住在西安縣招待所裏，他就會經聽到××報社社長×××，××報副社長×××，兩人在討論「上級」指示如何在香港進行文化革命，後來，認定香港環境特殊，所以他們回港後，就分別傳達中共中央的指示，說在香港不進行文化大革命，以安定左派人士。

在招待會席上，劉先生又發表書面談話，全文如下：昨天，在承蒙部長當面報告後，我是在中共政權加速崩潰之前，回到自由祖國懷抱的。

中共目前正處於它自行設計的「文化大革命」的網羅之中，十月間，我在中共北平、武漢、長沙、南昌、延安、井崗山等地旅行，深感「文化大革命」對每一個具有「自由」這一基本概念的中共文化人，都是一個無法避免的死亡關頭，十月間回到香港，再看到蔣總統今年雙十節前夕「告共產黨人書」，在總統的偉大號召之下，我毅然背負了中共，投奔自由祖國。

中共大國的「紅衛兵」，正是在這一情勢下產生的。由於「毛澤東思想」經不起知識界的問難，經不起科學的歷史的考驗，所以，只有用只喊口號不懂「毛澤東思想」的「紅衛兵」來對付一切反「毛澤東思想」的文化人。

全大陸一千七百萬「紅衛兵」製造的紅衛兵，就是這種開始的。

我最近在中國大陸旅行期間，詳察對「紅衛兵」的怨聲，隨時可聞。對文化人的被鬥，處處同情。(未完)

劉氏又指出，他最近的一次返大陸，也曾跟隨其他左派報人旅遊大陸各地，十月一日在旅行中，大家住在西安縣招待所裏，他就會經聽到××報社社長×××，××報副社長×××，兩人在討論「上級」指示如何在香港進行文化革命，後來，認定香港環境特殊，所以他們回港後，就分別傳達中共中央的指示，說在香港不進行文化大革命，以安定左派人士。

在招待會席上，劉先生又發表書面談話，全文如下：昨天，在承蒙部長當面報告後，我是在中共政權加速崩潰之前，回到自由祖國懷抱的。

中共目前正處於它自行設計的「文化大革命」的網羅之中，十月間，我在中共北平、武漢、長沙、南昌、延安、井崗山等地旅行，深感「文化大革命」對每一個具有「自由」這一基本概念的中共文化人，都是一個無法避免的死亡關頭，十月間回到香港，再看到蔣總統今年雙十節前夕「告共產黨人書」，在總統的偉大號召之下，我毅然背負了中共，投奔自由祖國。

劉氏又指出，他最近的一次返大陸，也曾跟隨其他左派報人旅遊大陸各地，十月一日在旅行中，大家住在西安縣招待所裏，他就會經聽到××報社社長×××，××報副社長×××，兩人在討論「上級」指示如何在香港進行文化革命，後來，認定香港環境特殊，所以他們回港後，就分別傳達中共中央的指示，說在香港不進行文化大革命，以安定左派人士。

在招待會席上，劉先生又發表書面談話，全文如下：昨天，在承蒙部長當面報告後，我是在中共政權加速崩潰之前，回到自由祖國懷抱的。

中共目前正處於它自行設計的「文化大革命」的網羅之中，十月間，我在中共北平、武漢、長沙、南昌、延安、井崗山等地旅行，深感「文化大革命」對每一個具有「自由」這一基本概念的中共文化人，都是一個無法避免的死亡關頭，十月間回到香港，再看到蔣總統今年雙十節前夕「告共產黨人書」，在總統的偉大號召之下，我毅然背負了中共，投奔自由祖國。

劉氏又指出，他最近的一次返大陸，也曾跟隨其他左派報人旅遊大陸各地，十月一日在旅行中，大家住在西安縣招待所裏，他就會經聽到××報社社長×××，××報副社長×××，兩人在討論「上級」指示如何在香港進行文化革命，後來，認定香港環境特殊，所以他們回港後，就分別傳達中共中央的指示，說在香港不進行文化大革命，以安定左派人士。

在招待會席上，劉先生又發表書面談話，全文如下：昨天，在承蒙部長當面報告後，我是在中共政權加速崩潰之前，回到自由祖國懷抱的。

中共目前正處於它自行設計的「文化大革命」的網羅之中，十月間，我在中共北平、武漢、長沙、南昌、延安、井崗山等地旅行，深感「文化大革命」對每一個具有「自由」這一基本概念的中共文化人，都是一個無法避免的死亡關頭，十月間回到香港，再看到蔣總統今年雙十節前夕「告共產黨人書」，在總統的偉大號召之下，我毅然背負了中共，投奔自由祖國。

劉氏又指出，他最近的一次返大陸，也曾跟隨其他左派報人旅遊大陸各地，十月一日在旅行中，大家住在西安縣招待所裏，他就會經聽到××報社社長×××，××報副社長×××，兩人在討論「上級」指示如何在香港進行文化革命，後來，認定香港環境特殊，所以他們回港後，就分別傳達中共中央的指示，說在香港不進行文化大革命，以安定左派人士。

在招待會席上，劉先生又發表書面談話，全文如下：昨天，在承蒙部長當面報告後，我是在中共政權加速崩潰之前，回到自由祖國懷抱的。

中共目前正處於它自行設計的「文化大革命」的網羅之中，十月間，我在中共北平、武漢、長沙、南昌、延安、井崗山等地旅行，深感「文化大革命」對每一個具有「自由」這一基本概念的中共文化人，都是一個無法避免的死亡關頭，十月間回到香港，再看到蔣總統今年雙十節前夕「告共產黨人書」，在總統的偉大號召之下，我毅然背負了中共，投奔自由祖國。



新開故事

**帝女花**

全部伊士曼七片片霸  
仙鳳鳴劇團演戲  
大梅天甲歌唱大劇

十一月廿號(禮拜日)華民社在喜士定西街麥者市地戲院  
十二點開映至十時半連映五場八點半開映尾場

任劍輝飾周世顯  
白雪仙飾長平宮主  
英麗梨飾昭仁宮主  
靚次伯飾崇禎帝  
陳好述飾周瑞蘭  
蕭仲坤飾周寶倫

放映時間：  
帝女花 四點四十分映式場  
一點開映頭場 八點三十分映尾場

綠野情仇 八點三十分 式場六點四十分

**廣珍鐘錶舖**

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

**何雅慈油漆**

十年專業。經驗豐富。  
中下。工料上乘。  
下午四時後電話 253-9345

**△代東**

本支社謹訂於十一月廿日下午壹時舉行成立第四十週年及喬遷第十六週年紀念慶典禮成並設茶會餽眾同日下午八時黃真蒲酌候光 屆時敬請

洪門民治黨各級黨部達權總社支社暨洪門各級機關叔父昆仲姊妹姊妹依時駕臨助慶指示禮儀局勝榮幸

都朗度達權支社同人敬約  
Dart Coon Club, 87 Chestnut St. Toronto, Ont.

**△雲埠洪門體育會**

國技編研研究班  
歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會，創設三十餘年，一向鑒於強國必先強身。有文事必有武備。乃聘請編研人士，專攻研究國技。增進體育精神。自開辦以來。自備個人。數十年來。習以為常。自今年起。該會增設編研研究班。俾有志研究國技者。可得門徑而習之。由九月起已開始招生。茲將時間列下俾諸君參考。

國技班每日下午二時至五時上課。  
編研班則定於每日下午八時至十時上課。  
凡各界人士。不分階級。年齡。均可報名學習。倘有志學習者。請早參加。

報名地點：片打街東豐號大漢公報  
片打街西五號三樓  
洪門國技編研班研究處

**鋪花信貞龔**

KUNG CHING SUN  
3024 W. BROADWAY  
VANCOUVER 8, B.C.

電話 733-5304

用同鋪花與話電址地社民華

**國際汽車駕駛學校**

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效  
本績茲以擴充校務增聘名師  
績區改建是以電話遷於喜市  
華三四八六號服務請各界僑胞注意  
四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篋 助教林伯篋

**承接各式灰泥工程**

Wilson Greig 521-2463

**道亨銀行**

Dao Heng Bank Ltd.  
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉  
經理 伍錦芬 謹啓

**Harry James Agencies Ltd.**

INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377

**吳國華辦事處**

△什貨生意出賣  
七千元。另點貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。

△附設實業樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

**總統輪海上旅行 最舒適**

本公司備有僑胞服務，備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山乘搭火車接駁過海，船上分設頭等及二等位，房位舒適，備有豐富，招呼週到，如蒙 垂顧，請向各旅行社接洽，或照下列地址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列下

維新輪	由三藩市開	由港開	到三藩市
克利夫蘭	十月廿九	十月廿九	十月廿九
克利夫蘭	十一月九	十一月九	十一月九
克利夫蘭	十一月十九	十一月十九	十一月十九
克利夫蘭	十二月九	十二月九	十二月九
克利夫蘭	十二月十九	十二月十九	十二月十九
克利夫蘭	一月九	一月九	一月九
克利夫蘭	一月十九	一月十九	一月十九
克利夫蘭	二月九	二月九	二月九
克利夫蘭	二月十九	二月十九	二月十九

經濟位分統房，八人，四人，兩人房，由三藩市至香港票價，由五百五十七元起，每客行李免費至五百磅，船期價目表印便備索

QUON ON COMPANY LTD.  
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1826

**勸君趁機嘗鳳點**

何愁風雪擁藍關

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵 招牌保證

斤兩味道 招牌保證

雲秘書寶路蔡根旋敬禮

**B. C. ROYAL CAFE**

119 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3953





格 言
(一) 凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。
(二) 橫逆之來，正以微平日涵養，若勃不可制，與不讀書人何異。

中國文物藝術

西方人士在這種對於東方藝術，發生無限的興趣，而加以重視，筆者曾得法國漢學家大家伯希和先生於一九二七—二八年之頃，開始在哥倫比亞大學講中國藝術史課程，特別注重中國的青銅器和佛雕刻家，那時筆者存疑，深感其見解與精確，即國內專家，多非匹敵，而那時美國各大學還不注重中國藝術的研究，不料經過三十年，中國藝術竟成爲各大博物館的一熱門，適之之驚，舉凡「中國通」式的漢學家，都以能觀賞中國藝術自命。

錢的故事

怎能不窮一輩子，錢的威力，可以想見，晉人魯褒有一篇「錢神論」，很說出了錢的威力，錢之爲物，有乾坤之象，親之如兄，字曰孔方，浴中未衣，當途學士，見我愛兄，莫不驚視！唐時張延賞買平反一紙字條寫着，「錢三萬貫，乞不問此獄，他怒擲於地，但第二天又是「一紙字條」，「錢十萬貫」，於是屈服了，對子弟們曰：「錢過十萬貫，可通神矣，無不可向之事，香懼禍及，不得不止。」俗語說：「有錢使得鬼推磨，鬼尚如此，何況於人，鬼有錢紙可用，人而無錢，豈能生於今世！陶淵明嘗嘆曰：沒有錢沽酒，在籬落間看了滿園秋菊，恨然久之，要不是王弘送酒來，真不知如何過節，但當頭延之送他二萬錢，他却馬上全部存在酒店裏，錢對於他，除了換酒錢一無用處，李白也是與錢無緣的，他說過：「清風明月不用一錢買」又有床頭黃金盡，壯士無顏色，一都不覺酸氣陣陣，宋人謝逸無端潘大臨有無新句，問信說：「昨日得「滿城風雨近重陽」句，忽催租人至，遂敗意，止此一句，幸有他如有錢，何至被人催租！可是，他如有錢，又那會做詩，那來這千古名句！沒有錢不學詩，周鼎子尊爲天子，竟棄債到洛陽「移台」，便逃債台出了名，也有人不看錢的晉人王夷甫

中國英雄傳

高仙芝 附討高昌
第二年(天寶十四年冬)，安祿山在北平造反，內地雖胡，紛紛響應，「漁陽(河北薊縣一帶)擊鼓動地來，驚破霓裳羽衣曲，玄宗詔高仙芝爲元帥，率封常清，郭子儀等討，封常清爲書生，爲人動儉，從仙芝出征有功，爲仙芝倚重，時太平不基久，軍無訓練，許多募兵，等子烏合之衆，祿山如掃蕩，攻陷洛陽，常清雖得木(上從曰)卿那巡等地方官吏起兵協助，不能抵禦安祿山主力，退到陝西，乃急請仙芝扼守潼關，仙芝以爲然，天寶十五年春，仙芝調兵集中潼關，士氣稍振，當時潼關守將，是仙芝功勞，而這時邊令誠常向仙芝許，仙芝不願，仙芝食職很多，玄宗年老昏庸(旁心)，命令誠在軍中斬之，全軍呼冤，聲言震地，玄宗乃命郭子儀爲元帥，郭子儀爲將，但這時已經老病，當時郭子儀在河洛一帶討賊，頗有進展，極力主張郭子儀扼守潼關，而楊國忠却急催仙芝出關，大敗，仙芝與祿山有仇，本欲死戰，而祿山說以高仙芝事，遂投降祿山，潼關既破，安祿山逼潼關，六月，玄宗和楊貴妃以及達官貴人向四川逃難，而在馬嵬山坡留下千秋一恨，這便是杜甫所說：「屋底遺官走避胡...可憐王孫泣路隅。」這也就是白居易所說的：「大軍不發無奈何，宛轉蛾眉馬前死。」

明太祖詩話



高祖在軍中，和劉濞經史，及位居九之尊，又日與文臣講論，故所獲日多，有非天資聰明，曷至此？故錄其二於後，瀟湘詩云：
「馬渡瀟湘宿(上從章)香，片雲片雨瀟湘洲。
東風吹散英雄夢，不是威靈是海流。」

秋色詩

「早失太平」，心有所忌，故辭此慶與大獄，以除世之慮，凡此種種，實由太祖性多猜忌之故也。(完)
一般秋色，萬種心情，觀感不同，其寄意亦有別，所以文友之來卷，亦多委多采了，古人對春多愁，對秋多悲，皆之生氣，文友之作，皆有新意，既不悲觀，亦不作無病呻吟，爲秋光生色不少。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

中國旅行社 China Travel Service Ltd.
Head Office: 2695 Granville St., Vancouver 9, B.C.
Telephone: 786-9171
住宅電話: 876-0811
Frank Chang 張豐元
中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證手續，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。
經理：周衛賢 敬啟
李惠榮 敬啟

鹿尾把補丸 試驗庄十元
鹿尾把補丸 試驗庄十元
鹿尾把補丸 試驗庄十元
鹿尾把補丸 試驗庄十元

皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元

雲璋中國藥行
片打街壹百五十四號
專科大小商業建築工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。電話：(五五五)四九九六

購用透明塑膠證件
保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始發給社會保險證件，以代替失業保險證。而此種新證件，須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠證件，(PLASTIC) 膠片對面，可免被損或擦傷，撕毀不易，潮濕難侵，永久耐用。
本報備有此等證件，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還。今爲便利僑界起見，每張收銀三元五角，二價五毛。(外埠郵費，請將匯票附來，即日可以裝妥交付。)
本報營業部啟

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
地址：片打街七十一號 電話：三三三三 三三三三
太平洋旅行社 林國良 啟

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
饋菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午十時
電話 683-1935

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
新到最新中國美術設計
的聖誕咭
紙花串 錦宮燈
兒童玩具
又到水仙花頭
菓葉糖薑 荔枝干
各種送禮珍品

楊過在終南山上受了大半年的怨氣，此時要盡情發洩，自己生死早已置之度外，小道士的武功雖強勝於他，却那有這等旺盛的鬥志，眼見抵敵不住，只得在場中繞着圈子逃走，楊過在後疾追，罵道：「臭道士，你打得我好，打過了想逃？」

此時旁觀的十人中倒有八九個是道士，聽他這麼罵道士，賊道士的亂罵，不由又是好氣，又是好笑，人都道：「這小子非好好管教不可，」眼見那小道士被趕得急了，驚叫：「師父，師父！」盼趙志敬出言喝止，但趙志敬雖是怒喝，聽見這小道士不理，



### 神雕俠侶

金庸著

正沒做理會處，人聲中一聲怒吼，罵出一名胖大道人，此人身材雖然肥胖，行動卻極靈便，縱上前去，一把抓住楊過的後領，提了起來，拍拍三記耳光，下的楊過是重手，打得他半邊面頰登時腫了起來，過兒險險被他三下打暈，一看之下，原來是以自己有的仇的淨光，過兒自上山，淨光曾被他捉去險些斃命，因兒受盡師兄弟們的訕笑，說他本事不及一個小兒，他一直在懷恨在心，此時見過兒又在胡鬧，忍不住出來動手。

過兒本就打怕了心，一見是他，更知無伴，只是後心被他抓住了，動彈不得，淨光一陣大笑，又是拍拍拍拍。

電話 MU 4-1754

## 黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

加國 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

### 招牌老抽王

去衣大杏仁 每磅壹元二毛五  
五磅庄壹元二毛五  
五十磅庄四元九毛

五磅雙喜蠔油 每罐壹元正  
五磅雙喜蠔油 每罐四元七毛五  
南華炸浮蛋麵 每磅三毛六  
唐山水貨 海味雜貨齊備

華發元公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.

新電話 682-6574 682-6575

### 新到唐山水貨

沙田蜜柚  
正靚參薯  
紅芽芋仔  
靚大沙葛  
揀手蓮藕  
花旗生羌

上海醫學學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓居哥倫比亞街四十五號東方旅館一〇一號  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

455 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 2-1078

### 女中醫 黎達民

文件製約  
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

127 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

備有新式照像機方便顧客  
請先電約

家庭照相  
結婚照相  
護照照相  
晚間上惠顧

HUGO C. ORRE, 曉哥

汽機水暖

承接修理與安裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。電力通通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 MU 3-0955 MU 4-2911

NOTARY PUBLIC 公證人

Gordon W. Gumyow

501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件  
代辦買賣買賣

樓仔樓銀行二樓隔鄰夾片打街由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.

本館電話: 253-2511

本館備有：專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部免費，包括出殯，棺木車馬，取價極其公道，石牌銅碑，八十五元，石牌另計，本館另聘，忠誠服務，本館主人，和打氏

Funeral Director Mr. R. D. Walter  
華人代理簡建平 電話 683-1724

司公華強

KENWARD CO.

431 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.

西三一號哥林比亞街 電話 MU 4-6821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

廠造製味臘榮榮

臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.

電話 254-3153 式五四一壹五三

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房

每日營業時間  
至午夜一時止  
六四八號舖街

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.

各式客車貨車  
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL  
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,  
VOLVO, JEEP.

華人經理 謹啟  
在本公司服務十餘年。華友光顧。請與  
經理接洽。

電話 681-6289  
住宅電話 TR 6-6289

明達

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 826-7416

雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Service

684-2937

工作妥當。價錢公道。隨時電話。快捷應命。

新亞旅社

HOTEL SUN AH

100 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中  
出入利便 房舍通爽  
床褥清潔 暖氣熱水  
日夜供應 招呼週到  
備有光顧 格外歡迎

司理 周國林 啟

和行公司

Chung Wo Hong Co

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4 B.C.

國產名酒 又再上市

廣州蛇王滿三蛇酒 治風濕痛 四肢酸軟  
德慶首烏酒 烏髮養顏 活血強腎  
番禺龍鳳補酒 補腎補氣 舒筋活絡  
鹿茸三鞭酒 補血調血 補腦風

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大社社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

(雲城埠外埠) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角  
(雲城埠內) 每月壹元七角 每季五元一角 半年十元二角 全年十九元二角  
(加國郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年十九元五角

全年二十元

(美區各國) 照雲埠郵寄價目。  
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止。隨時照計奉還餘報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name \_\_\_\_\_  
通訊處 Address \_\_\_\_\_  
埠名 City \_\_\_\_\_ 區域 Zone \_\_\_\_\_  
省份 Prov. \_\_\_\_\_  
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order  長紙 Cheque   
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)  
訂閱壹個月  壹季  半年  全年  新訂開戶  續訂開戶   
(或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。)

富劉

承接木工油漆

價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧  
請打電話 253-6514  
地址：哥倫比亞街六號

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 3-9552

本大酒店 位近華區  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
新裝電線 日夜供應  
有升降機 以便客往  
長住暫居 價錢相宜  
房間百一 租賃隨時  
司理：朱旺朱子波

旅加華僑英文刊物

華埠雜誌 半月刊

內容豐富 報導詳實  
華埠新聞 僑胞動態  
及消遣。所載研究英文之書信、圖文、詩詞、故事、俚語、俚語、俚語、俚語。

請訂閱

華埠雜誌 半月刊  
每份全年一元。兩年三元。

455 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

CHINA/NEWS





